

Stempelsteuer auf dem Original in virtueller Form im Ausmaß von 16,00 Euro angewandt (Gen. Ag. Einnahmen BZ Nr. 9448/2006)

WITERES ZUSÄTZLICHES VERTRAGSABKOMMEN FÜR DAS JAHR 2018

zwischen

dem **SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN**

in der Folge **Sanitätsbetrieb** genannt, mit Sitz in Bozen, Sparkassenstr. 4, Str.Nr./MwSt.-Nr. 00773750211, vertreten vom Generaldirektor, Dr. Florian Zerzer

und
dem **DIAGNOSEZENTRUM "OMEGA" GmbH**

in der Folge **Einrichtung** genannt, mit Sitz in Luis Zueggstr. Nr. 38 in Bozen, St.Nr./MwSt.Nr.-02767740216, die für die Erbringung der vertragsgegenständlichen Leistungen akkreditiert ist, vertreten durch deren gesetzlichen Vertreter, Dr. Georg Mahlknecht,

für zusätzliche ambulante Leistungen von Magnetresonanz der Muskeln und des Skelettes und der Wirbelsäule

Vorausgeschickt, dass:

- mit Beschluss dieses Sanitätsbetriebes Nr. 494 vom 22.12.2016 für den Dreijahreszeitraum 2017- 2019 ein Vertragsabkommen mit dem Diagnosezentrum „Omega“ aus Bozen für Leistungen der Magnetresonanz abgeschlossen wurde;

- mit Beschluss dieses Sanitätsbetriebes Nr. 124 vom 21.03.2018 ein zusätzliches Vertragsabkommen für zusätzliche ambulante Leistungen von Magnetresonanz der Muskeln und des Skelettes vereinbart wurde

- um Wartelisten abzubauen, besteht für das Jahr 2018 die Notwendigkeit, eine weitere höhere Anzahl an Magnetresonanzen der Muskeln und des Skeletts und jetzt auch Magnetresonanzen der Wirbelsäule anzukaufen;

- der Text des einzigen Artikels wurde von den Parteien verfasst, besprochen und vereinbart.

es wird folgendes vereinbart und festgesetzt:

Einziges Artikel

Die **Einrichtung** verpflichtet sich, für und auf Kosten des LGD Nr. 50 Leistungen von Magnetresonanz der Muskeln und des Skelettes mit mindestens 1,0 Tesla Geräten mit dem Tarif von 133,28.- Euro und Nr. 50 Leistungen von Magnetresonanz der Wirbelsäule mit dem Tarif von Euro 115,80 während des Jahres 2018 zu erbringen.

Imposta di bollo assolta sull'originale in modo virtuale (Aut. Ag. Entrate BZ n. 9448/2006) nella misura di 16,00 Euro"

ULTERIORE ACCORDO INTEGRATIVO CONTRATTUALE PER L'ANNO 2018

fra

L' **AZIENDA SANITARIA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

in seguito denominata **Azienda Sanitaria**, con sede in Bolzano, via Cassa di Risparmio 4, cod.fisc./partita IVA 00773750211 rappresentata dal Direttore Generale dott. Florian Zerzer

e
il CENTRO DIAGNOSTICO "OMEGA" Srl

in seguito denominato **Struttura**, con sede in Bolzano via Luis Zuegg n. 38, c.f./partita IVA 02767740216, accreditato per l'erogazione delle prestazioni oggetto dell'accordo contrattuale, rappresentata dal suo legale rappresentante, Dr. Georg Mahlknecht,

per prestazioni aggiuntive ambulatoriali di risonanza magnetica muscolo scheletrico e alla colonna

Premesso che:

- con deliberazione di questa Azienda Sanitaria n. 494 del 22.12.2016 è stato stipulato un accordo contrattuale per il triennio 2017 - 2019 con il Centro Diagnostico "Omega" di Bolzano per prestazioni di risonanza magnetica;

- con deliberazione di questa Azienda Sanitaria n. 124 del 21.03.2018 è stato stipulato un accordo contrattuale integrativo per prestazioni aggiuntive ambulatoriali di risonanza magnetica muscolo scheletrico

- è stato rilevato che per abbattere le liste d'attesa nell'anno 2018 vi è la necessità di acquistare un ulteriore maggior numero di risonanze magnetiche muscolo-scheletriche e adesso anche di risonanze magnetiche alla colonna;

- il testo dell'articolo unico è stato redatto, discusso e concordato da entrambe le parti.

si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo Unico

La **Struttura** si impegna ad erogare durante l'anno 2018, per conto e con oneri a carico del SSP con una apparecchiatura di minimo 1,0 tesla n. 50 prestazioni di risonanza magnetica muscolo scheletrico al costo di Euro 133,28.- e n. 50 prestazioni di risonanza magnetica alla colonna al costo di Euro 115,80.-.

Falls die **Einrichtung** aus einem gerechtfertigten Grund die Leistungen, die Gegenstand dieser Abmachung bilden, nicht erbringen kann, muss sie den **Sanitätsbetrieb** rechtzeitig informieren; gleichfalls muss die Wiederaufnahme der Leistungserbringung dem **Sanitätsbetrieb** mitgeteilt werden.

Die Magnetresonanzen werden über die zuständigen Dienste des **Sanitätsbetriebes** vormerkt.

Der zusätzliche Vertrag unterliegt dem Stempelgebühr. Die Stempelgebühren gehen zu Lasten der **Einrichtung** und werden vom **Sanitätsbetrieb** in virtueller Form angewandt. Der **Sanitätsbetrieb**, der die Stempelgebühren entrichtet, wird sie an das **Einrichtung** anlasten.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Qualora per giustificato motivo la **Struttura** non possa espletare le prestazioni oggetto del presente accordo integrativo dovrà darne tempestiva comunicazione all' **Azienda Sanitaria**; analogamente si dovrà comunicare all'**Azienda Sanitaria** la ripresa dell'esecuzione.

Le risonanze saranno prenotate tramite i servizi preposti dell' **Azienda Sanitaria**.

Il presente accordo integrativo è altresì soggetto all'imposta di bollo. Le spese di bollo sono a carico della **Struttura** e sono assolte in modo virtuale dall'**Azienda Sanitaria**, che provvederà a recuperarle dalla **Struttura**.

Letto, approvato e sottoscritto

Für das Diagnosezentrum „Omega“ GmbH- Per il Centro Diagnostico „Omega“ S.r.l.
Der Gesetzliche Vertreter – Il Rappresentante Legale
Dr. Georg Mahlknecht (digitale Unterschrift – firma digitale)

Für den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Per l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Der Generaldirektor – Il Direttore Generale
Dr. Florian Zerzer (digitale Unterschrift – firma digitale)